



DEGMADA DAKOTA
QAYBAHA DARYEELKA CAAFIMAADKA
OGEYSIISKA DHAQAMADA QARSOODIGA AH
Laga bilaabo Abriil 14, 2003
Wax laga beddelay Meey 13, 2020

OGEYSIISKAU WUXUU SHARAXAYAA SIDA MACLUUMAADKA DAAWADA IYO MACLUUMAADKA KALE QARSOODIGA EE LAGA YAABO INAAD ISTICMAASHO LA SHAACIYAY IYO SIDA AAD KU HELI KARTO MACLUUMAADKAN. FADLAN DIB UGU EEG SI TAXADAR LEH.

Qaadashada Caymiska Caafimaadka iyo Sharciga Xisaabtanka ee 1996 (HIPAA) ayaa nooga baahan inaan ku siin Ogaysiiskan Dhaqanka Qarsoodiga ("Ogaysiis"). Tani waxay qeexaysaa dhaqamada macluumaadka caafimaadka la ilaaliyo ("PHI") ee Degmada Dakota (sidoo kale loo yaqaan "County") qaybaha daryeelka caafimaadka iyo qaybaha adeegyada la xidhiidha iyo xuquuqahaaga khaaska ah ee hoos yimaada HIPAA. HIPAA waxay nooga baahan tahay inaanu PHI-gaga gaarno oo aanu ku siino ogeysiis waajibaadkeena iyo dhaqamadayada sharciga ah si aan u ilaalino PHI-gaaga.

Degmadu waxa kale oo laga yaabaa inay hayso noocyo kale oo macluumaad caafimaad ah ama macluumaad gaar ah oo adiga kugu saabsan oo aan lagu kala saarin HIPAA PHI. Ogeysiiskani wuxuu khuseeyaa PHI-gaaga oo keliya. Marka lagu daro HIPAA, waxa kale oo aad leedahay xuquuq gaar ah oo hoos timaada Xeerka Dhaqanada Xogta ee Dawlada Minnesota, Xeerka Diiwaanka Caafimaadka Minnesota, iyo sidoo kale sharciyada kale ee gobolka iyo federaalka. Sharciyadani waxay sidoo kale ilaalinayaan sirtaada, laakiin sidoo kale waxay noo ogolaadaan inaan macluumaadkaaga siino kuwa kale sida sharcigu u ogolyahay.

Mas'uuliyadaheena:

Sharcigu waxa uu nooga baahan yahay in aanu ilaalino sirta iyo amniga PHI-gaaga. Waxaan xadideynaa isticmaalka iyo muujinta PHI-gaaga inta ugu yar ee lagama maarmaanka ah ee lagugu soo celinayo adeegyada. Waanu ku soo wargelin doonnaa haddii jebinta wax u dhimeyso sirtaada ama amniga PHI-gaaga. Waxaa nalooga baahan yahay in aan raacno thetermsoftheNotice saamaynta hadda jirta. Waxa laga yaabaa inaan bedelno shuruudaha Ogeysiiskan wakhti kasta. Isbeddeladu waxay khuseeyaan dhammaan PHI-da aan adiga kugu hayno. Ogeysiiska cusub waxaa laga heli karaa marka la codsado, xarumahayaga, iyo websaydhkeena [Dhaqanada Qarsoodiga ee HIPAA](#).

Ogeysiiskan waxaa lagugu turjumayaa luqado kale, haddii la codsado.

**Waxaad leedahay Xuquuqaha Gaarka ah ee ku saabsan Macluumaadkaaga Caafimaadka Dhaw (PHI).
Waxaad xaq u leedahay:**

1. **Hel elektaroonig ah ama nuqul warqad ah oo diiwaannadaada ah.** Waa inaad qoraal ku

weydiisaa Haddii codsigaagu yahay dib u eegista daryeelka caafimaadka hadda, wax kharash ah kuma dallici doono. Codsiyada kale, waxa laga yaabaa in lagugu dalaco kharash koobiyaynta. Xaalado xaddidan ayaa laga yaabaa inaan diidno codsiga.

2. **Na weydiiso inaan saxno PHI aad u malaynayso inay khaldan tahay ama aanay dhamaystirnayn.** Ku soo dir welwelkaaga qoraal oo noo sheeg sababta macluumaadka u khaldan yahay ama aanu u dhammaystirnayn. Haddii codsiga la diido, waxaanu ku siin doonaa sharraxaad qoraal ah.
3. **Hel liiska daah-furka.** Waxaad waydiisan kartaa liiska (oo loo yaqaan "xisaabtan") oo ah wakhtiyadii aanu wadaagnay PHI-gaaga lix sano ka hor codsigaaga qoran. Tani kuma jiraan daah-faahino aan loo baahnayn in la dabagalo oo ay ku jiraan: daaweynta, lacag bixinta, ama hawlaha daryeelka caafimaadka. Sidoo kale kuma jiraan daah-furka aan si toos ah adiga ama kuwa lagu soo diray oggolaanshahaaga, ama sida kale uu sharcigu oggol yahay. Fadlan la soco inaan ku bixin doono xisaabin sanadkii hal mar si bilaash ah, laakiin waxaan kugu dalaci karnaa xisaabaad kale 12 bilood gudahood iyadoo ku saleysan qiimaha dhabta ah.
4. **Codsiga in la xaddido isticmaalka ama siidaynta PHI.** Waa in aad qoraal nagu waydiiso. Noo sheeg macluumaadka aad rabto inaad xaddido iyo cidda ay khusayso. Looma baahna in aan aqbalno codsiga waxaana laga yaabaa in aan nidhaahno "maya" haddii ay saameynayso daryeelkaaga, marka laga reebo sida uu sharcigu dhigayo. Sharciga Minnesota wuxuu u baahan yahay oggolaanshaha siideynta daawaynta, lacag bixinta, ama hawlgallada, iyadoo ku xiran waxyaabo ka reeban; Tan ugu muhiimsan, degmadu waxay la wadaagi kartaa PHI-gaaga gudaha ururkayaga isku-dhafka ah.

Waxaad codsan kartaa in la qaado xannibaadda wakhti kasta, hadday tahay hadal ama qoraal. Waxaan diiwaangelin doonaa codsi kasta oo afka ah.

5. **Codso isgaarsiin qarsoodi ah.** Waxaa laga yaabaa inaad na weydiisato inaan si gaar ah kula soo xiriirno. Tusaale ahaan, waxaad waydiisan kartaa degmada inay kuu soo diraan macluumaadka shaqadaada, halkii guriga, cinwaanka. Codsigan waa inaad qoraal ku samaysaa, laakiin maaha inaad sharaxdo sababta codsigaaga.
6. **Cabasho gudbi haddii aad dareento in xuquuqdaada lagu xadgudbay.** Waxaad xaq u leedahay inaad dacwooto haddii aadan ku raacsanayn sida degmadu u isticmaashay ama u shaacisay PHI-gaaga. Waxaad isticmaali kartaa macluumaadka xiriirka dhamaadka Ogeysiiskan. Waxa kale oo aad ashtako u gudbin kartaa Waaxda Caafimaadka iyo Xafiiska Adeegyada Aadanaha ee Xuquuqda Madaniga ah adiga oo warqad u diraya 200 Independence Avenue, S.W., Washington, DC 20201, wac 1-877-696-6775, ama booqasho www.hhs.gov/ocr/privacy/hipaa/complaints. Kaagama aargoosan doono cabashada aad gudbisay.
7. **Hel nuqul warqad ah oo Ogeysiiskan ah wakhti kasta.** Waxaad codsan kartaa nuqul warqad ah oo Ogeysiiskan ah wakhti kasta, xitaa haddii aad ogolaatay inaad si elektaroonik ah ku hesho Ogeysiiska. Waxaan ku siin doonaa nuqul warqad ah isla markiiba.

Degmada Dakota waxa laga yaabaa inay isticmaasho oo ay shaaciso Macluumaadkaaga Caafimaadka Dhawrsan (PHI):

1. **Wixii daawo ah** khubarada kale ee kugu daawaynaya shabakadayada oo ay ku jiraan

qaybaha kale ee daryeelka caafimaadka Degmada Dakota ogolaanshahaaga la'aanteed. Waxa kaliya oo aan ku siidayn karnaa PHI-gaaga xarumaha daryeelka caafimaadka iyo bixiyayaasha ka baxsan shabakadayada ogolaanshahaaga haddii ay tahay xaalad degdeg ah oo aanad awoodin inaad bixiso ogolaanshaha xaalada degdega ah awgeed. Haddii kale waxaa laga yaabaa inaan wadaagno macluumaadka sida sharcigu noo oggol yahay oo keliya.

2. **Lacag bixinta** adeegyada caafimaadka aad ka hesho Degmada Dakota. Tusaale ahaan, waxa laga yaabaa inaan ku siinno PHI si ay ugu dalacdo qorshahaaga caafimaad adeegyada lagugu bixiyo oo keliya ogolaanshahaaga ama sida sharcigu oggol yahay..
3. **Si aan u maamulno ururkeena**, wanaaji daryeelkaaga, oo kula soo xiriir marka loo baahdo. Tusaale ahaan, waxaa laga yaabaa inaan u isticmaalno PHI-gaaga si aan dib ugu eegno tayada adeegyada, u tababarno shaqaalaha, ama kuugu wacno goobta sugitaanka. Waxa kale oo laga yaabaa inaanu kuu soo dirno xasuusinta ballanta.
4. **Wixii caafimaadka ka badan hawlaha aragga** ee shaqaalaha Degmada Dakota ama maamulada ka baxsan Degmada si ay ula socdaan bixiyayaasha.
5. **Si looga caawiyo caafimaadka dadweynaha iyo badbaadada** Tan waxaa ku jiri kara ka warbixinta cudurrada, macluumaadka dhalashada ama dhimashada, xadgudubka, dayaca ama rabshadaha qoyska. Waxa kale oo ay ku jiri kartaa yaraynta khatarta khatarta ah ee caafimaadka iyo badbaadada qofka ama dadweynaha.
6. **Dacwadaha garsoorka iyo maamulka** iyadoo laga jawaabayo amar maxkamadeed ama sida kale uu sharcigu u fasaxay. Tusaale ahaan, waxa laga yaabaa in nalooga baahdo in aan PHI la wadaagno maxkamadda iyo qareennada marka ay socoto dacwad maxkamadda qoyska.
7. **Barnaamijyada dawladda** ee faa'iidooyinka dadweynaha.
8. **Wixii warbixin ah ee loo gudbinayo baarayaasha ama baarayaasha daawada** sida la oggolaaday. Tusaale ahaan, waxa laga yaabaa in aanu siino PHI baaraha caafimaadka si uu u garto shakhsi ama sabab dhimasho.
9. **Cilmi baaris caafimaad** ujeedooyinka kaliya haddii aadan ka hor imaanin.
10. **Si wax looga qabto magdhowga shaqaalaha, fulinta sharciga ama codsiyada kale ee dawladda.** In lagu wargeliyo sheegashooyinka magdhawga shaqaalaha, ujeedooyinka fulinta sharciga, sida dacwadaha sharciga ah ama xaaladaha degdega ah ee caafimaadka, ee hawlaha militariga, amniga qaranka, iyo adeegyada ilaalinta madaxweynaha.
11. **Si loo waafajiyo sharciga.** Waxaan wadaagi doonaa macluumaadka kugu saabsan haddii sharciyada gobolka ama federaalku ay u baahan yihiin, oo ay ku jirto Waaxda Caafimaadka iyo Adeegyada Aadanaha ee Mareekanka haddii ay rabto inay aragto inaan u hoggaansameyno sharciga sirta ee federaalka. Sharciyadan waxaa ka mid ah laakiin aan ku xaddidnayn, Minnesota Sharciga Dhaqannada Xogta ee Dowladda, Xeerka Diiwaanka Caafimaadka Minnesota, iyo sharciga gaarka ah ee ku-tiirsanaanta kiimikada ee federaalka.

12. **Carruurta aan qaan-gaarin, marka wargelin la'aanta waalidka/masuulka ay khatar weyn ku tahay caafimaadka ama badbaadada.** Xeerarka Minnesota Qaybta 144. 346 ayaa dhigaya in xirfadle caafimaad uu ku wargelin karo waalidka ama mas'uulka ilmo kasta oo daweyn ah oo la bixiyo ama loo baahan yahay marka, xukunka xirfadlaha, ku guuldareysiga in iyaga la ogeysiyo waxay si weyn u halis gelinaysaa caafimaadka ilmaha yar. Waalidiintu waxay kaloo xaq u leeyihiin inay helaan xogta ilmahooda. Haddii aad tahay qof aan qaan-gaarin oo aad aaminsan tahay in waalidka la siiyo ay ka dhalan karto dhaawac jireed ama maskaxeed, waxaad na weydiisan kartaa inaan qarinnno macluumaadkaaga. Waxaan ku waydiin doonaa inaad codsigan qoraal ku qorto waxaan go'aamin doonaa inaad hayso macluumaadka.

Marka laga reebo isticmaalka iyo daah-furka kor lagu sheegay, Degmada Dakota ma isticmaali doonto ama ma sii dayn doonto PHI-gaaga la'aanteed ogolaanshahaaga qoran, ilaa si kale uu sharcigu u fasaxo. Tan waxaa ku jira inaan waligeen iibin doonin macluumaadkaaga ujeedo kasta, oo ay ku jiraan ujeedooyin suuqgeyneed.

Waxaad la xiriiri kartaa Degmada Dakota si aad dib ugu eegto, u saxdo ama u xaddiddo PHI-gaaga.

Waxaad la xidhiidhi kartaa sarkaalka khaaska ah ee degmada, adoo isticmaalaya macluumaadka xidhiidhka ee lagu bixiyay dhamaadka Ogeysiiskan, si aad:

1. Weydiiso inaad eegto ama nuqul ka sameyso diiwaanadeena.
2. Weydii in la xaddido sida macluumaadka adiga kugu saabsan loo isticmaalo ama loo shaaciyo.
3. Weydiiso inaad tirtirto oggolaanshahaaga.
4. Weydiiso in aad saxdo ama baddasho diiwaannadaada.
5. Waydii liiska wakhtiyada uu degmadu shaaca ka qaaday PHI adiga kugu saabsan.

Waxaa laga yaabaa inaan diidno codsigaaga ah in la eego, koobiyo ama beddelo xogtaada. Haddii codsigaaga la diido, waxaanu kuu soo diri doonaa sharaxaad qoraal ah, oo ay la socoto macluumaadka ku saabsan sida loo codsado dib u eegista diidmada. Waxa laga yaabaa inaad gudbisno cabasho.

Qarsoodiga Diiwaanada Bukaanka Khalkhalka Isticmaalka Maandooriga

Qaybaha Degmada Dakota iyo shaqaalaha qaarkood ayaa ku takhasusay bixinta daaweynta khalkhalgelinta isticmaalka muqaadaraadka (Barnaamijyada). Qarsoodida diiwaanada bukaanka khalkhal galka isticmaalka muqaadaraadka ee ay hayaan Barnaamijyadani waxa ilaaliya sharciga iyo qawaaniinta dawlada dhexe ee gaarka ah, marka lagu daro HIPAA. Guud ahaan, barnaamijkan oo kale lagama yaabo inuu u sheego qof ka baxsan barnaamijka in bukaanku ka soo qayb galo barnaamijka, ama aanu shaaca ka qaadin macluumaad kasta oo caddaynaya in bukaanku qabo ama uu qabo cillad isticmaalka mukhaadaraadka ilaa: (1) bukaanku oggolaado qoraal; (2) siidaynta waxaa ogol amar maxkamadeed; (3) shaacinta waxaa loo sameeyay shaqaalaha caafimaadka ee xaalad degdeg ah ku jirta ama shaqaale u qalma cilmi baarista, xisaabinta, ama qiimeynta barnaamijka; (4) in la soo sheego xad-gudub/dayacaad ilmo looga shakiyo; ama (5) daah-furyo kale oo gaar ah oo keliya sida uu oggol yahay sharciga federaalka. Ku xad-gudbida sharciga federaalka iyo qawaaniinta xukuma diiwaannada bukaan-socodka khalkhal galka isticmaalka muqaadaraadka ee barnaamijku

waa dembi.

Xadgudubyada laga shakisan yahay waxaa lagu wargelin karaa mas'uuliyiinta ku habboon si waafaqsan xeerarka federaalka: Xeer Ilaaliyaha Mareykanka ee Minnesota, 316 N. Robert Street, Suite 404, St. Paul, MN 55101 Taleefanka 651-848-1950.

Sharciga iyo qawaaniinta federaalku ma ilaaliyaan wax macluumaad ah oo ku saabsan dembi uu bukaan galay barnaamijka dhexdiisa ama qof kasta oo u shaqeeya barnaamijka ama khatar kasta oo ku saabsan dembigaas oo kale. Shuruucda iyo qawaaniinta federaalku kama ilaalinayaan wax macluumaad ah oo ku saabsan xadgudubka ama dayacaada looga shakisan yahay ilmaha in lagu soo wargeliyo sharciga gobolka oo loo gudbiyo maamulka ku habboon ee gobolka ama degaanka. (Ka eeg 42 U.S.C. 290dd-3 iyo 42 USC. 290ee-3 ee sharciyada Federaalka iyo 42 CFR Qaybta 2 ee shuruucda Federaalka.

Madaxa Qarsoodiga

Haddii aad hayso su'aalo ku saabsan ogeysiiskan ama aad rabto macluumaad dheeri ah, fadlan la xiriir Sarkaalka Arrimaha Gaarka ah ee Degmada Dakota County HIPAA:

Degmada Dakota
Attn:HIPAA Madaxa Qarsoodi
Xarunta Maamulka
1590 Highway 55
Hastings, MN 55033
Taleefanka:(651) 554-6244
Imayl: data.practices@co.dakota.mn.us

**** Degmada Dakota waa hay'ad isku-dhafan oo hoos timaada HIPAA waxayna dib u eegi kartaa qaybaheeda daryeelka caafimaadka iyo qaybaha adeega la xidhiidha wakhti kasta.****

Attention. If you want free help translating this information, ask your worker.

ملاحظة: إذا أردت مساعدة مجانية في ترجمة هذه المعلومات، فاسأل مساعدك في مكتب الخدمة الاجتماعية

កំណត់សំគាល់ បើអ្នកចង់បានជំនួយបកប្រែព័ត៌មាននេះដោយមិនគិតថ្លៃ សូមសួរអ្នកកាន់សំណុំរឿងរបស់អ្នក។

Pažnja. Ako vam je potrebna besplatna pomoć za prevod ove informacije, pitajte vašeg radnika.

Ceeb toom. Yog koj xav tau kev pab txhais cov xov no rau koj dawb, nug koj tus neeg lis dej num (worker).

ຂະວັງ. ຖ້າຫາກທ່ານຕ້ອງການ ການຊ່ວຍເຫຼືອໃນການແປຂໍ້ຄວາມດັ່ງກ່າວນີ້ຝຣີ, ຈົ່ງຖາມນໍາພັນກອງການຊ່ວຍວຽກ ຂອງທ່ານ

Hubaddhu. Yo akka odeeffannoon kun sii hiikamu gargaarsa tolaa feeta ta'e, hojjataa kee gaafaddhu.

Внимание: Если Вам нужна бесплатная помощь в переводе этой информации, обратитесь к прикрепленному к Вам сотруднику социального обеспечения.

Ogow. Haddii aad dooneyso in lagaa kaalmeeyo tarjamadda macluumaadkani, weydii adeeg hayaha.

Atención. Si desea recibir asistencia gratuita para traducir esta información, consulte a su trabajador.

Chú Ý. Nếu quý vị cần dịch thông-tin này miễn phí, xin gọi nhân-viên xã-hội của quý vị.